

**Chambre  
des Représentants**

SESSION 1972-1973.

9 MAI 1973.

**PROPOSITION DE LOI**

modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1964 portant coordination des lois relatives au personnel d'Afrique.

**DEVELOPPEMENTS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Le sort du personnel du secteur public d'Afrique est réglé par tant de lois, à leur tour tant de fois aménagées ou modifiées, que l'abondance même des textes témoigne à suffisance de la précipitation dans laquelle furent prises ces mesures.

A l'époque, un des soucis du législateur, le principal peut-être, fut de réduire au maximum l'impact que pouvait avoir sur les cadres de l'administration belge et par là, sur la carrière des agents métropolitains, un afflux trop important de fonctionnaires d'Afrique. C'est pour cela que les conditions de reclassement de ces derniers furent très strictes. Bien qu'ils aient déjà passé un examen en vue de leur recrutement dans l'administration d'Afrique, un nouvel examen leur fut imposé. En outre, il ne fut tenu aucun compte de la situation qu'ils avaient acquise dans la hiérarchie coloniale, ni des services qu'ils y avaient prestés pour le calcul de leur ancienneté dans le grade et dans le niveau.

Les cadres de l'administration belge ont pu absorber sans aucune difficulté, d'année en année, - les statistiques relatives à l'admission le prouvent - un nombre restreint d'anciens agents des cadres d'Afrique n'appartenant pas déjà à l'administration métropolitaine au moment de leur départ en Afrique, tandis que ceux qui en faisaient alors partie pouvaient reprendre du service conformément aux dispositions de l'article 33 de la Charte coloniale.

Aujourd'hui, après plus de dix années d'application de la législation en cause, aucun afflux massif d'anciens agents d'Afrique dans les cadres métropolitains n'est plus à craindre et on peut, sans passion ni rancœur, se pencher sur le sort, à la vérité peu équitable, réservé aux anciens d'Afrique devenus agents de l'Etat belge et plus particulièrement

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1972-1973.

9 MEI 1973.

**WETSVOORSTEL**

tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1964 houdende coordinatie van de wetten betreffende het personeel in Afrika.

**TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

Het lot van het personeel van de openbare sector in Afrika werd door zovele wetten geregeld, die van op hun beurt zovele keren werden aangepast of gewijzigd, dat de overvloed van de teksten op zichzelf reeds genoegzaam het bewijs levert van de overhaasting waarmede die maatregelen werden getroffen.

Eén der bekommernissen van de wetgever, wellicht de hoofdbekommerenis, bestond er toen in de weerslag daarnaal te beperken die een te grote toevloed van ambtenaren uit Afrika zou kunnen hebben op de kaders van de Belgische administratie en derhalve ook op de loopbaan van de moederlandse beambten. Daarom waren de herklasseringsvoorwaarden van de ambtenaren uit Afrika zeer streng. Niettegenstaande zij reeds een examen hadden afgelegd met het oog op hun aanwerving in de administratie van Afrika werd hen opnieuwen examen opgelegd. Bovendien werd geenszins rekening gehouden met de toestand die zij in de koloniale hiërarchie verworven hadden, noch met de diensten die zij er hadden verstrekt, voor de berekening van hun ancienniteit in de graad en in het niveau.

De kaders van de Belgische administratie hebben van jaar tot jaar zonder enige moeilijkheid - de statistieken betreffende de aanwerving bewijzen zulks - een beperkt aantal van gewezen personeelsleden van de kader van Afrika die op het ogenblik van hun vertrek naar Afrika niet reeds tot een moederlandse administratie behoorden, kunnen opnemen, terwijl degenen die er toen reeds deel van uitmaakten, dienst konden hernemen overeenkomstig het bepaalde in artikel 33 van het Koloniaal Charter.

Thans, na meer dan tien jaar toepassing van de betrokken wetgeving, is generlei massale toevloed van gewezen personeelsleden van Afrika in de moederlandse kaders nog te vrezen en kan men zich, zonder passie of wreve, buigen over het, in werkelijkheid weinig billijke lot dat de oudgedienden van Afrika die ambtenaren van de Belgische Staat

sur celui qui fut fait au x agents qui uà ttignaienr pas qUinze ans de services effectifs au mornent dl' l'indépendance.

Trop ôgés, pour la plupart, pour se reclasser dans le secteur privé - c'est le cas des agents qui comptaient 15 ans de carrière - et ne pouvant prétendre à la pension accordée après quinze ans de services effectifs, ils étaient, en effet, dans l'obligation de recommencer une carrière à un grade de début, malgré les excellents services qu'ils avaient rendus. Afrique il une époque difficile, Fu compcnisirion, il leur fut accordé une indemnité progressive pendant une période de dix ans. Elle devait, dans l'optique du législateur, clairement exprimée d'ailleurs, dans les travaux préparatoires à la loi du 27 juillet 1961, leur permettre (l'attendre le temps nécessaire avant d'obtenir les promotions qui reconstitueraient, tout au moins partiellement, la situation perdue,

Mais le nouveau statut des agents de l'Etat devait réduire ce projet il néant.

Ce statut subordonnait, en effet, l'octroi de promotions, d'une part, à la réussite d'épreuves de carrière et, d'autre part, à des conditions d'ancienneté de grade, de niveau, voire de services, que la loi de 1961 avait formellement refusées aux anciens d'Afrique.

En outre, les épreuves de carrière n'ayant pu être organisées, il fallut, pour ne pas entraver le déroulement normal des carrières et en attendant que d'autres règles soient prises en ce domaine, instaurer des mesures transitoires qui aggravèrent encore la situation des anciens fonctionnaires d'Afrique, car:

- les fonctionnaires du niveau 1 qui n'étaient pas issus des cadres d'Afrique furent dispensés des examens de promotion et promus à des emplois supérieurs sur base de l'ancienneté. Par contre, ne possédant qu'une ancienneté métropolitaine très réduite, les anciens d'Afrique n'étaient pas en ordre utile pour bénéficier de ces mesures de faveur;

- de nombreux fonctionnaires du niveau 2, non issus des cadres d'Afrique, furent promus au grade de secrétaire d'administration sur base d'un examen partiel d'admission au niveau 1. Mises à part d'autres mesures spéciales de promotion (rien qu'en 1965, 273 agents du niveau 2 furent ainsi promus au grade (niveau 1) de secrétaire d'administration), il ne fut évidemment pas tenu compte d'examens semblables réussis par nombre d'anciens d'Afrique. Bien plus, leur ancienneté métropolitaine étant nécessairement réduite, du fait de leur engagement trop récent, ils se virent refuser le droit de présenter un examen partiel.

Mais il y a plus encore. En effet, un préjudice est causé non seulement à la situation actuelle des « moins de quinze ans de carrière », mais aussi à leur situation future, comparativement à celle des autres agents qui, soit appartiennent à la catégorie des plus de quinze ans, soit sont redlassés dans le privé, soit encore appartiennent ou ont appartenu au personnel de la coopération avec les pays en voie de développement.

En effet:

1° Les agents comptant moins de quinze ans de carrière et reclassés dans le secteur privé ont obtenu, à l'expiration d'une durée égale à celle des services effectifs qu'ils auraient dû accomplir pour totaliser quinze ans de carrière s'ils étaient

Zijl geworden, werd bCLilorVII, VII iU/uldcrlvld OHT het lot dar vln dccl "id aan de personcls lcdcu die geen vijftien j.1.11. werkelijke dienst brcirkren op lier ogellblk v.111 lk oua fila nk cl ijkheid.

Du.ir de meccrcn te oud warcn o.111 lich ill de privésector r tc herk lassrcn ~ dar is narnclijk het gcal met de ITTSONCelslede v.in wie dl' loopb.i.u i tor L'jiar bedrocg - cu zij voorts g.111 aamspra ak konden m.iken op lier pensioen dar na vijftien j.inr wrkclijke dienst werd toegest.ian, moestell zij inderda.id cen loopba.u herbeginnen in ccn bgm grand en dit nictregenstu ndc de uitsluitende clicnsreu die de meesten in Afrika in l'Cil rnociljkc periode hadden vol.1r.icht. Ter compensasic werd hun een degressieVI: vergeeding toegestaau gedurende ecu periode van tien jaar, In de optiek van de wrgever (ro uwcuus klaar uitgedrukt in de voorbereidende werkzaamheden van de wet van 27 juli 1961) zou deze vergoeding hen in sraat stellen de nodige tijd af te wachten orn hevorderingen te bckornen die, tell minste gedeeltelijk, regen de verlorcn rostand zouden opwegen.

Het nieuw statut van de Rijkspersoneel zou dit ontwerp cvcnwel tot niers hcreiden,

Dit statut rnaakt inderdaad het toekunen van beverderingen ondergeschikr enerz iids aan het slagen in loopbaan-examens en anderzijds aan voorwaarden inzake graad-, niveau- en zelfs dienstauciëniteit, die de wet van 1961 uitdrukkelijk aan de oudgedienden van Afrika had ontzegd.

Daar de loopbaanexamens boven dien niet konden worden ingericht, moesten, ten einde het normale verloop der loopbanen niet te hinderen en in afwachting dat andere regelen op dat gebied zouden worden vastgelegd, overgangsmaatregelen worden ingesteld die de toestand van de gewezen arnbenaren van Afrika nog verslechterden want:

- de arnbenaren van niveau 1 die niet uit de kaders van Afrika kwamen, werden vrijgesteld van de beverderingsexamens en werden tot hogere betrekkingen bevorderd op basis van de ancienreit. De oudgedienden van Afrika intègendaal, die slechts een zeer beperkte moederlandse ancienreit reden, waren niet batig gerangschr en kwamen dus niet in aanmerking voor deze gunstrnaatrcgelen;

- talrijke arnbenaren van niveau 2 die niet uit de kaders van Afrika kwamen, werden bevorderd tot de graad van bestuursseceraris op basis van een gedeeltelijk roelarings-examen tot niveau 1. Andere bij:wendre beverderingsmaatregelen terziëre gclaten, (alleen al in 1965 werden 273 bearnben van niveau 2 aldus tot de graad van bestuursseceraris (niveau 1) bevorderd), werd vanzelfsprekend geen rekening gehouden met gelijkaardige examens waarin tal van oudgedienden in Afrika waren geslaagd. Daar boven dien hun moederlandse ancienreit noodzakelijkerwijze beperkt was omwille van een te recente aanwerving werd hun het recht ontzegd orn een gedeelteelijk examen af te leggen.

Er is evenwel nog meer. Irnmers, niet alleen de toestand van « degenen met minder dan vijftien jaar » viel nadat uit, doch ook hun toekomstige toestand indien men hen vergelijkt met die van andere personeelsleden die, ofwel behoren tot de categorie van « degenen met meer dan vijftien jaar », ofwel geherklasseerd zijn in de privésector, ofwel behoren of behoorden hebben tot het personeel van de sarnenwerking met de ontwikkelingslanden,

Inderdaad:

loDe personeelsleden die minder dan vijftien jaar dienst tellen en die in de privésector geherklasseerd zijn, hebben bij het verstriken van een termijn die gelijk is aan die van de werkelijke diensten die zij hadden moeten volbrengen om

rL'st l'Il servile, une pension ,HI prOLLta des ;11111ce\$ restées l'I Afrique et peuvent cumuler l'ct .rv.mr.igc avec leur rcmururiou.

Cette pellioll, apri:s l), 111, dl' carrièren en Afrique, u' es affectées d'aucun coefficient dl' réducriou alo); qUI la pension accorclée il l'age dl' 60 ails seulement aux af,clts qui compent moins de quinze ans de carrière et sont en service dans le secteur public est ;ffectée d'lin coefficient de réduction de 0,800.

Il COllvient de noter que, si ces clerniers agents comptent moins de 9 ans de carrière, il est bit application d'un coefficient de réduction supplémentaire, coefficient variant entre 0,950 et 0,800.

2" les agents ayant plus de quinze :nis de carrière CHIILU" lent, dans le service public où ils sont reclassés, leut pension et leur traitement et la pension n'est affectée d'aucull. coefficient de réduction,

3" La possibilite a été ouverte de prévoir par arrêté royal, un projet en faveur des anciens agents du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement t'ecrûts dans les services publics, la prise en considération de leurs services pour le calcul des anciennetés de grade et de niveau (art. 7 de la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement). Cette mesure n'a pas été pnisé jusqu'à ce jour, mais elle peut l'être à tout moment.

En résumé, la situation des agents visés par la présente proposition de loi se présente comme suit :

1° engagés au grade de recrutement, la grande majorité d'entre eux n'ont pas progressé dans le cadre métropolitain, suite aux exigences du nouveau statut énumérées ci-dessus; ces exigences non seulement les défavorisent par rapport aux agents métropolitains, mais encore les mettaient directement en concurrence avec les « plus de quinze ans de carrière » qui eux, à ce titre, bénéficient déjà d'une pension.

2° la plupart ne jouissent plus de cette indemnité dégressive qui, dans l'esprit du législateur de l'époque, devait leur permettre d'attendre des promotions, qui désormais, ainsi que nous venons de le dire, sont difficiles, voire impossibles à obtenir encore.

3° leurs pensions sont les seules à être affectées d'un important coefficient de réduction.

Ainsi donc, « ceux qui compent.. moins de quinze ans de carrière » auront vu s'accumuler les obstacles les plus divers à la réalisation de leurs ambitions légitimes.

\* \* \*

Afin de compenser quelque peu la discrimination manifeste qui s'est établie au détriment de cette dernière catégorie d'agents, il nous semble équitable de leur accord et une compensation sur le plan pécuniaire. Cette conpcnsarion sc traduirait pas l'octroi d'une pension calculée au prorata de la durée de leurs services d'Afrique, dès l'expirition d'une durée égale à celle des services effectifs qui leur restaient à accomplir pour totaliser quinze ans de carrière et non, comme c'est le cas maintenant, à partir de l'age dl' 60 ans.

Cette pension ne devrait être affectée d'aucun coefficient de réduction.

Tel est le but visé par la présente proposition de loi.

L'CI loopb.r.m raij vijf rinc j.i.ir tr brecken indien nu in dienst w.u cu geblecvu. ecu pen siocn br-komen in verhou.hng Illet dl' jarcn doorgbrachr in Afrik.i l'Il Illogell d.u voordeel Illet hun [uoldiging cu mulceru.

Op dur pensioen wo rdt, na cen 1001[3,1;111van l) j;lar ill AfnLI generlei vcrminderingscoëfficiënr e rocgcpasr rerwyl op her pensioen dar slechr s op de leeftijd van 60 j;rar wordt toegesraan aa n de pers onccsleden met cen loopbaun van minder dan vijftien jaar in dienst van de openbarc sector, ecu veruunderingscoëfficien t vau OBOOwordr roegepsnr.

Fr client te worden opgermerkt d.u ceu bijkomende verminderingscoëfficient tussen 0,950 en OBOOcumulatif wordt toegepasr ind icn laatsrbcdoc Ide personccslecu rci loop-haan van minder dan negen jaar telle».

2" De personccsleden die meer dun vijftien jaar dienst tellen, cumulereu in de openbare dienst waar zij zijn geherklasserd, hun pensioen en hun wedde, en op het pensioen wordt generlei verminderingscoëfficiënt toegepast,

JU Ten voordele van de geweven personeelsldcn van de samenwerking met de ontwikkelingslanden die in de openbare diensten werden aangeworven, werd de mogelijkheid ingeseld orn bi] koninklijk besluit te voorzien in het in aanmerking nernen van hun diensten voor de berekening van hun ancienritie in de graad en in het niveau (art. 7 van de wet van 26 maart 1968 ter vereenvoudiging van de aanverving in de openbare die nsten van de personen die diensten hebben volbracht bij de sarnenwerking met de ontwikkelingslanden). Deze maatregel werd tot op heden niet genomen, rnar dit kan op ieder ogenblik gebeuren.

Sarnenvattend mag worden gezegd dat de rostand van de personeelsleden op wie dit voorstel betrekking heeft, zich als volgt voordoet:

1" dt-grote mcerderheid van heu, die in een aanvangsgraad werden aangeworven, hebben nog geen vooruitgang gemaakt in het rnoederlands kader ingevolge de vereisten van het nieuwe sratuut die hierboven werden opgesord; deze vereisten benadeeldcn hen niet alleen ten opzichre van de rnoederlandse personeelsleden, doch brachten hen tevens rechtstreeks in mededinging met « degenen met meer dan vijftien jaar », die reeds uit dien hoofde een pensioen genoten.

2" de meesten genieten de degressieve vergoeding niet meer, die het hen volgens de roenralige wetgever ook mogelijk moet maken te wachten op bevorderingen die voortaan, wij hebben het zoeven gezegd, rnoeilijk, orn nier te zeggen onmogelijk nog kunnen bekomen worden.

3° hun pensioenen zijn de enige waarop een belangrijke verminderingscoëfficiënr e wordt toegepast,

Zodus hebben zich tegen « degenen met minder dan vijftien jaar » de rneest verscheiden hinderpalen voor de verwesenlijking van hun gewettigde verwachtingen opgestapeld.

\* \* \*

Ten einde de duidelijke discriminatie die is onrsraan ten nadele van deze laatste categorie van personeelsleden enigszins goed te maken, kornt het ons billijk voor hen een conpcnsatie op geldelijk vlak toe te kermen. Die conpcnsatie zou erop neerkome n hun een pensioen toe te kenncu bcrekend in verhouding tot de duur van hun diensten in Afrika zodra een ternijn zou verstrekken zijn gelijk aan die van de werkelijke diensten die zij nog rnoesren volbrengen 0111 in rotaal vijftien jaarr loopbaan te tellen, en nier, zoals het thans het geval is, van de leeftijd van 60 jaar af.

Op dur pensioen zou generlei verninderingscoëfficiënr e worden toegepast,

Dar is het doel van het onderhavige wetsvoorstel.

M. DEWULF.

## PROPOSITION DE LOI

## Article unique.

L'article 12, § 4, des lois coordonnées du 21 mai 1964 relatives au personnel d'Afrique, est remplacé par la disposition suivante:

« § 4. - Les membres du personnel visés à l'article 12, § 1<sup>er</sup>, à l'exception de ceux qui bénéficient déjà d'une pension pour leurs services d'Afrique ou de ceux qui ont bénéficié des allocations spéciales prévues par le décret du 12 février 1937, peuvent, à leur demande, bénéficier d'une pension de retraite proportionnelle à la durée de leurs services d'Afrique, au plus tôt à la date à laquelle ils auraient totalisé 15 ans de carrière s'ils étaient restés en service.

Cette pension est calculée conformément aux dispositions de l'article 15 et prend cours le 1<sup>er</sup> du mois qui suit la date d'introduction de la demande.

Lorsque les intéressés font usage de la faculté prévue ci-dessus ils perdent, le cas échéant, le bénéfice des annuités ou parties d'annuités encore à échoir de l'indemnité dégressive prévue au paragraphe 2 du présent article et les services prestés comme membre du personnel de carrière des cadres d'Afrique sont comptés à leur durée réelle pour le calcul du taux de leur pension de retraite métropolitaine.

La pension des personnes qui ont déjà bénéficié de la disposition prévue au § 4, telle qu'elle existait avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, est revue conformément à la présente disposition. »

19 avril 1973.

## WETSVOORSTEL

## Enig artikel,

Artikel 12, § 4, van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende lier persouel in Afrika, wordt door volgende bepaaling vervangen :

« § 4. - De bij artikel 12, § 1, bedoelde personeelsleden, met uitzondering van deze die reeds wegens hun diensten in Afrika een pensioen ontvangen of van deze die de bij decreet van 12 februari 1937 bijzondere vergoedingen hebben ontvangen, kunnen, op hun verzoek, een rustpensioen genieten dat evenredig is aan de duur van hun in Afrika gevesteerde diensten ten vroegste op de datum waarop zij in totaal 15 dienstjaren zouden hebben gehad indien zij in dienst waren gebleven.

Dat pensioen wordt berekend over eenkomstig het bepaalde in artikel 15 en gaat in de 1<sup>ste</sup> van de maand die volgt op dat van de indiening der aanvraag.

Wanneer de betrokkenen gebruik maken van die hierboven voorziene mogelijkheid, verliezen zij desgevallend het genot van de nog te vervallen annuiteiten of gedeelten van annuiteiten zoals de bij § 2 van dit artikel ingestelde degressieve vergoeding en worden de diensten die als lid van het bevoegd personeel van de kaders in Afrika werden verstrekt, enkelvoudig geteld voor de berekening van het bedrag van hun moederlands rustpensioen.

Het pensioen van de personen die reeds het genot hebben gehad van het bepaalde in § 4, zoals dat bestond voor de datum van inwerkingtreding van deze wet, wordt overeenkomstig deze bepaling herzien. »

19 april 1973.

M. DEWULF,  
H.-F. VAN AAL,  
L. DANSCHUTTER,  
A. NAZE,  
A. DE WINTER,  
M. PIRON